京都大学英語対策講座

最難関の大学である京都大学の英語の試験では、毎年ほぼ下線部和訳と英作文の二つが出題されることになっています。出題形式はいたってシンプルな和訳と英作文ですが、高度な語彙力、基本文法の応用力、正確な構文把握力、幅広い背景知識とあらゆる英語能力が必要とされます。

他大学以上に特筆すべきは、難解な英文をしっかりした日本語に直すことや、難解な和文をかみ砕いて簡単な日本語を作り出す、日本語能力と思考力です。

本講義では、京大の英語であっても、基本を大切にしながら、それを応用し、実践していく力を養うことを狙いとしております。

この講義が、みなさんの京都大学合格へと大きく後押しできる講義となることを願っております。最難関のレベルであっても、予習・復習といった地道な作業を大切に。

肘井　学

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

目次

第１講　英文読解①	P 4
第２講　英文読解②	P12
第３講　英文読解③	P20
第４講　英作文①	P26
第５講　英作文②	P34
第６講　英文読解④	P42
第７講　英文読解⑤	P50
第８講　英文読解⑥	P58
第９講　英作文③	P66
第10講　英作文④	P74

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

第 1 講　英文読解①

ポイント

【1】同形反復
【2】並列と of
【3】譲歩の as

次の文章の下線をほどこした部分 (1)，(2)，(3) を和訳しなさい。

The distribution of educational opportunity plays a key role in shaping human development prospects. Within countries, governments and people increasingly recognize that unequal opportunities for education are linked to inequalities in income, health and wider life chances. And what is true within countries is true also between countries. Large global gaps in education reinforce the extreme divides between rich and poor nations in income, health and other aspects of human development.

The full extent of the gulf in opportunities for education is not widely appreciated. Education is a universal human right. However, enjoyment of that right is heavily conditioned by birth and inherited circumstance. Access to education is greatly influenced by where one is born and by other factors over which children have no control, including parental income and nationality.

From a global perspective, being born in a developing country is a strong indicator for reduced opportunity. (1)School achievement, measured in terms of the average number of years or grade reached in education, is one

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

(admittedly limited) measure of global inequality.

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

While almost all member countries of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) have attained universal school achievement to grade 9, most countries in developing regions are far from this position. At age 16, over 80% of the population of the OECD countries is in secondary school while one-quarter of *sub-Saharan Africa's population is still in primary school. Four years later, at age 20, around 30%, of the OECD population is in post-secondary education. The figure for sub-Saharan Africa is 2%.

(2)Striking as they are, these figures tell only part of the story. One way of thinking about unequal opportunity is to consider the chance that a child born in one country will achieve a given level of education relative to a child born somewhere else. The results are revealing. (3)They show that children in countries such as Mali and Mozambique have less chance of completing primary school than children in France or the United Kingdom have of reaching higher education. The gulf in attainment is not restricted to sub-Saharan Africa. Around one in five pupils entering primary school in Latin America and in South and West Asia does not survive to the last primary grade.

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

Global inequalities in education mirror inequalities in income. The association is not coincidental. While the relationship between education and wealth creation is complex, knowledge has an important influence on economic growth and productivity. In an increasingly knowledge-based international economy, differences in educational opportunities are taking on more importance. There is a growing sense in which today's inequalities in education can be seen as a predictor for tomorrow's inequalities in the global distribution of wealth, and in opportunities for health and employment. The fact that in half the countries of sub-Saharan Africa the survival rate to the last grade of primary school is 67% or less is not irrelevant to prospects for overcoming the region's marginalization in the global economy.

*sub-Saharan サハラ以南の

（10 京都）

[Adapted from Education for All Global Monitoring Report 2009 – Overcoming inequality : Why Governance Matters, Chapter 1, pp.26-27, © UNESCO 2008, used by permission of UNESCO]

（試験問題のため原文より一部改変）

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

京都大学英語対策講座　復習テスト　第一回

次の見出し語の意味に合う表現を，下の①〜④から一つずつ選びなさい。

1. prospect

① 尊敬　② 見通し　③ 検査　④ 懐古

2. reinforce

① 強くする　② 支配する　③ 演説する　④ 取り組む

3. attain

① 保つ　② 含む　③ 達成する　④ 楽しませる

4. striking

① あいまいな　② 異質な　③ 感動する　④ 著しい

5. relative to

① 〜と比べると　② 〜と関係して　③ 〜にプラスの　④ 〜にマイナスの

6. gulf

① 傷あと　② 紹介　③ 衝撃　④ 溝

7. coincidental

① 事故の　② 偶然一致する　③ 精神的な　④ 同時発生する

8. take on

① 脱ぐ　② 離陸する　③ 帯びる　④ 覆う

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

NOTE

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

京都大学英語対策講座　解答編

最難関の京都大学の英語であっても，復習の大切さは何ら変わりません。とくに，和訳問題でも下線部だけに特化するのではなくて，その他の表現からも英語全般に必要な力を養っていきましょう。英作文に関しても，難しい日本語→かみ砕いて簡単な日本語にする→英語になおすという思考回路を養っていきましょう。

肘井　学

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

京都大学英語対策講座　第１講　解答

＜解答＞

全訳の下線部を参照。

＜全訳＞

　教育機会を配分することは，人間が発展していく可能性を決定する際に，重要な役割を果たす。国の中で政府や国民は，教育の機会の不平等が原因で，収入，健康，そしてより広い人生の可能性において不平等になることをますます認識している。そして，国内で真実であることは国家間でも真実だ。教育の世界レベルでの大きな格差は，収入，健康および人間が発展するその他の側面において，お金持ちの国と貧しい国の間の極端な隔たりを大きくしている。

　教育の機会の格差の程度は，十分に広く認識されているわけではない。教育は普遍的人権である。しかし，その権利を享受することは，出生と受け継いだ環境によって大きく条件付けられる。教育を受ける機会は，どこで生まれたか，そして，親の収入や国籍を含めた，子供にはどうすることもできない他の要因に大きく影響される。

　世界的な観点では，発展途上国に生まれることは，機会が減る強い指標となる。(1)学業の到達度は，平均的な教育の年数や到達学年という観点から測定すると，（確かに限定的なものだが），世界的な不平等をはかる 1 つの基準となる。経済協力開発機構（OECD）のほぼ全ての加盟国が，9 年までの普遍的な就学を成し遂げているが，発展途上地域のほとんどの国はこの位置からほど遠い。16 歳時点で，OECD 加盟国の 16 歳人口の 80% 以上が中学校に在学中だが，一方で，サハラ以南のアフリカの 16 歳人口の 4 分の 1 が，いまだに小学校に在学中である。4 年後の 20 歳時点では，OECD の 20 歳人口のうち，およそ 30% が中学校以降の教育を受けている。サハラ以南のアフリカの数字は 2% になる。

　(2)これらの数値は際立ったものだけれども，全体のほんの一部しか伝えていない。機会の不平等について考える 1 つの方法は，ある国に生まれた子供が，他のどこかで生まれた子供と比較して，一定レベルの教育を受けられる可能性を考慮することだ。その結果は色々なものを明らかにしてくれる。(3)それによって，フランスやイギリスの子供たちが高等教育に進む可能性よりも，マリやモザンビークのような国の子供たちが，初等教育を終えられる可能性が低いということがわかる。到達度の格差はサハラ以南のアフリカに限られているわけではない。ラテンアメリカと，南アジア，西ア

© RECRUIT HOLDINGS

本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

ジアで小学校に入学する五人中およそ一人の児童が，最終学年まで残ることができない。

　教育の世界的な不平等は，収入の不平等を反映している。その関連性は，偶然の一致ではない。教育と富の創造の関係は複雑だけれども，知識は経済成長や生産性に重要な影響を与えている。ますます知識をベースとする国際経済において，教育の機会の格差はより重要になりつつある。現在の教育の不平等が，明日の世界レベルでの富の配分における不平等，そして健康と雇用の機会における不平等を予言するものとみなすことができるという認識がますます増えてきている。サハラ以南のアフリカの半数の国々で，小学校最終学年まで残っている率が 67% かそれ以下であるという事実は，国際経済でのその地域の排斥を克服する可能性と無関係ではない。

Ⓒ RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

第１講　重要語彙リスト

1	distribution	分配
2	prospect	見込み，可能性
3	be linked to	～につながっている
4	reinforce	強くする
5	gulf	溝
6	condition	条件付ける
7	indicator	指標
8	measure	計測する
9	primary	主要な，初等の
10	figure	数字
11	striking	著しい，際立った
12	relative to	～と比較して
13	mirror	反映する
14	association	関連性
15	coincidental	偶然に一致した
16	take on	帯びる
17	irrelevant	無関係の
18	marginalization	排斥

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

第１講　音読用白文　①　②　③　④　⑤　⑥　⑦　⑧　⑨　⑩

The distribution of educational opportunity plays a key role in shaping human development prospects. Within countries, governments and people increasingly recognize that unequal opportunities for education are linked to inequalities in income, health and wider life chances. And what is true within countries is true also between countries. Large global gaps in education reinforce the extreme divides between rich and poor nations in income, health and other aspects of human development.

The full extent of the gulf in opportunities for education is not widely appreciated. Education is a universal human right. However, enjoyment of that right is heavily conditioned by birth and inherited circumstance. Access to education is greatly influenced by where one is born and by other factors over which children have no control, including parental income and nationality.

From a global perspective, being born in a developing country is a strong indicator for reduced opportunity. School achievement, measured in terms of the average number of years or grade reached in education, is one (admittedly limited) measure of global inequality. While almost all member countries of the Organization for Economic Co-operation and Development (OECD) have attained universal school achievement to grade 9, most countries in developing regions are far from this position. At age 16, over 80% of the population of the OECD countries is in secondary school while one-quarter of sub-Saharan Africa's population is still in primary school. Four years later, at age 20, around 30%, of the OECD population is in post-secondary education. The figure for sub-Saharan Africa is 2%.

Striking as they are, these figures tell only part of the story. One way of thinking about unequal opportunity is to consider the chance that a child born in one country will achieve a given level of education relative to a child born somewhere else. The results are revealing. They show that children in countries such as Mali and Mozambique have less chance of completing primary school than children in France or the United Kingdom have of reaching higher education. The gulf in attainment is not restricted to

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

sub-Saharan Africa. Around one in five pupils entering primary school in Latin America and in South and West Asia does not survive to the last primary grade.

Global inequalities in education mirror inequalities in income. The association is not coincidental. While the relationship between education and wealth creation is complex, knowledge has an important influence on economic growth and productivity. In an increasingly knowledge-based international economy, differences in educational opportunities are taking on more importance. There is a growing sense in which today's inequalities in education can be seen as a predictor for tomorrow’s inequalities in the global distribution of wealth, and in opportunities for health and employment. The fact that in half the countries of sub-Saharan Africa the survival rate to the last grade of primary school is 67% or less is not irrelevant to prospects for overcoming the region's marginalization in the global economy.

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。

京都大学英語対策講座　復習テスト　解答

＜第一回＞

1. ②	2. ①	3. ③	4. ④	5. ①
6. ④	7. ②	8. ③		

© RECRUIT HOLDINGS
本サービスに関する知的財産権その他一切の権利は著作権者に帰属します。
また本サービスに掲載の全部または一部につき無断複製・転載を禁止します。